

Name:



Day Two

Kid Translators

Part 1: Tricky phrases and words

→ Read these phrases and words **out loud** to your partner.

- and take school much more seriously
- to translate what Mr. Mann has said
- when parents use their children as translators
- they may be exposed to sensitive medical information
- they may need to interact with supervisors

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> definitely | DEF ih nit lee |
| <input type="checkbox"/> constantly | KAHN stunt lee |
| <input type="checkbox"/> behavior | bee HAY vyur |
| <input type="checkbox"/> translate | TRANS layt |
| <input type="checkbox"/> sensitive | SEN sih tiv |
| <input type="checkbox"/> resents | rih ZENTS |



Decoding practice:

We break words into syllables where we see two consonants in the middle of words.

- Underline the middle two consonants.
- Draw a line between the two consonants.
- Put a short vowel sign [˘] over the first vowel.
- Say the word with your partner.

The first one is done for you.

ē xperts

silly

problems

doctor

exposed

expect



Day Two

Kid Translators

// one minute

Part 2: Last read

WPM _____

Josh sits next to his mother in his eighth grade homeroom. The parent conference is about to begin. His teacher, Mr. Mann, begins talking. "Josh is definitely smart but he goofs off in class constantly. We're all waiting for Josh to outgrow his silly behavior. He needs to buckle down and take school much more seriously." 56

Josh's mom, who speaks only Korean, looks over at her son. She waits for him to translate what Mr. Mann has said into Korean. But what should Josh say? 72
85

Experts are in agreement: when parents use their children as translators, it can lead to problems. Students may use their English skills to hide poor grades or behavior problems from parents. If children come along to doctors' appointments, they may be exposed to sensitive medical information. At their parents' workplaces, they may need to interact with supervisors. 100
113
126
137
142

Many schools will provide translators for parents who need them. When people visit a doctor, they expect to be helped by a translator who speaks their language. But some parents may turn down an adult translator. They trust their child instead, and they often seek their child's input along with language help. The children become experts at adult transactions. Does this give children too much power? 156
171
185
198
208

Shaleena, 17, from Bangladesh, resents being pulled out of school to go with her mother to doctors' appointments and work meetings. Shaleena told her story to the *The New York Times*. She always complains, "Mum you know some English." Is translating an unfair burden for Shaleena or a way to contribute? 222
235
248
259

Part 3: Comprehension and discussion

If you had to translate at a parent meeting with your teacher, would you translate what your teacher really said about you, or would you change the message?

- I would translate everything. I would change the message. It depends.

Explain your answer to your partner. Ask your partner to explain his or her answer. Check the box the fits.

- My partner's answer surprised me. My partner's answer did not surprise me.